Japan Judo Champ called "Greatest of all time"

TOKYO — Judo literally means "the gentle way," but there is nothing gentle about the way the sport's premier practitioner, Yasuhiro Yamashita, does it. The 280-pound judo champion's matches tend to be brief and brutal, with oponents thrown crashing to the mat, or pinned to it in one of Yamashita's viselike holds.

Among the facets of judo Yamashita finds most appealing, he says, is "its violence." The allure of judo's violent side for Yamashita is undoubtedly enhanced by the fact that he is always on the giving, not the receiving end. He has won 189 consecutive matches with the last loss coming in 1977, when he was 19 years old.

That stretch includes 112 victories over foreigners. In fact, Yamashita has never lost to a foreigner.

That record, one of many he holds, is particularly satisfying and a source of national pride in Japan, where judo was founded in 1882 by Jigoro Kano as a refinement of its martial arts antecedent, jujitsu.

Yamashita has won the heavyweight class of the judo world championship, held at two-year intervals, three times: in Paris in 1979, in Maastricht, the Netherlands, in 1981 and last October in Moscow. And Yamashita – regarded as perhaps the finest judoka, or judo player, the sport has ever produced – is unquestionably the closest thing Japan will have to a guaranteed gold medalist at the Olympic Games at Los Angeles this summer.

Nobuyuki Sato, the head coach of the All-Japan Judo Association, who will probably lead Japan's Olympic (Continued of page 2)

The New Canadian

An Indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 26 TUESDAY, APRIL 3, 1984 TORONTO, ONT.

The Communication Gap

by K. Oyama

People are people the world over and there is no essential differences between peoples of two different nationalities or cultures. That is an argument for one side.

The opposite argument is that differences in historical and cultural environment do lead to differences in traits which, however, are always relative. Thus if we take a trait that we consider to be Japanese, we will find that it is present at times in non-Japanese, that it is not present in some Japanese, but on the whole it is present in more Japanese than in non-Japanese.

These differences contribute to a diversity and richness in human experience, and is recognized as such in Canada's policy of multiculturalism.

On the other hand, these differences do sometimes result in gaps in perception and communication.

In a weekly column called the "back mirror," the editor of Nikka Times comments on the fact that whereas the Japanese used to be called "economic animals" some years ago, now they are frequently being referred to as the "arrogant Japanese." The term is said to have originated in southeast Asia.

Although the editor is concerned about the spread of the term the "arrogant Japanese," he does not mind the term "economic animal" quite as much. Although the latter term is derisive, he says, he can also visualize in the image the Japanese as hard-working people, to the extent of feeling something tearful.

To the western mind, the term "economic animal" is entirely lacking in emotional resonance. The Japanese mind seems to make an automatic correction.

A more serious communication gap is said to have occurred during the war, between the bombings of Hiroshima and Nagasaki. I don't know how well documented

(Cont. on page two)

Cotton 'Boomu' from Japan to B.C.

VANCOUVER — "The House of Cotton" — one of the few stores in Canada that sells only pure cotton by the metre — opened only six months ago by Eiji Iazaki has been so successful that he now plans for a second outlet. Mr. Iazaki (shown above with his product) was a producer of television commercials before moving to Vancouver. He had an idea that B.C. was ready for pure cotton of quality at reasonable prices and opened his shop at 2034 West 41st Avenue in Kerrisdale. All his fabrics are imported from Japan, a world leader in the production and printing of cotton.

Canadian Nikkei athletes invited to Sao Paulo event

SAO PAULO — Brazil · The "Associacao Cultural e Esportiva Piratininga", together with the "Associacao Até a Vista", representatives of the Japanese/Brazilian Society has invited Canada to the 10th International Sporting Meeting, to be held on the second fortnight of May, 1984. Sports will be track and field, table tennis and judo.

The invitation to Canada was sent to Mr. George Imai, Chairman of the Canadian National Redress Committee.

The Japanese/Brazilian Society started these meetings in 1968 in celebration of the 60th Anniversary of the Japanese emigration to Brazil and has continued every two years with Argentina, Peru, Paraguay, Chile and Mexico. This year's event, the 10th, will take place in Sao Paulo, Brazil, during May 19/20 or 26/27.

Travel tickets for the representative group will be bought by the participant

(Continued on page 2)

Ontario Municipal Board ruling on Harry Mitsui case may be appealed

HAMILTON, Ont. — The Ontario Municipal Board has backed off from setting what may have been a precedent in property expropriation cases, says a city lawyer whose client failed to get psychological damages awarded.

And that means Harry Mitsui, 57, a Japanese Canadian who was interned during the Second World War, may have to appeal to the Ontario Supreme Court to have a claim for emotional suffering substantiated.

Mitsui

"I think this would have been the first case in Ontario in which emotional damage caused by expropriation — there was clear, unambiguous evidence that expropriation caused emotional harm — would have been allowed. Obviously the board was not prepared to do that," said Herman Tukstra, Mr. Mitsui's lawyer.

In its ruling the OMB's land compensation division found Mr. Mitsui, who was forcibly removed from his former York Boulevard home, had suffered emotionally. But the board also found that he had been the author of his own misfortune by ignoring city requests to discuss the impending expropriation.

Mr. Tukstra said he will have to discuss with Mr. Mitsui whether or not to appeal the emotional suffering element of the case to the Divisional Court of Ontario.

The OMB award gave Mr. Mitsui $57,850 for the loss of his home and small upholstery business when York Boulevard was widened about seven years ago.

That amount was 23,000 more than the city's offer but fell far below the $300.000 sought by Mr. Mitsui to compensate for his emotional hardship.

Psychiatric evidence at the OMB hearing last fall showed there was some emotional link between Mr. Mitsui's wartime experience when his family was interned and the eviction 35 years later by the city.

Ikegami & Nishihata honored by the Ont. Arts Council

TORONTO — The Ontario Arts Council announced recently that Akira Ikegami of Orangeville, Ontario has been awarded a grant in the Craftsman category (up to $4,000).

The O.A.C. also revealed that Toronto Nikkei film producer, Jesse Nishihata has been elected to as Film Jurist.

Toronto Issei to visit Chicago

TORONTO. — Fifty Issei members of the Toronto, "Kotobuki-kai" are planning to visit Chicago on Wednesday, May 23, 1984, and hope to meet with friends and relatives in Chicago.

The group is led by Mr. Frank Hayashi, the president of the "Kotobuki-kai" who contacted Ted Uchimoto, President of the Japanese American Association.

The Issei group plans to arrive by bus on May 23rd and after a brief tour of the city hope to meet local Nikkei at the Heiwa Terrace in the evening.

Mr. Frank Sugano, Exec. Director of the Japanese American Association is planning a brief program in conjunction with local organizations to welcome the visitors.

Oyama . . .

(Continued from page 1)

the incident is; I recall it from a news analyst's report.

The allies were awaiting word from the Japanese after having bombed Hiroshima. Would the Japanese surrender? The answer was that the matter was "under consideration."

Being "under consideration" could mean what it implies, or a negative response in Japanese. The allies took the latter interpretation and dropped the second bomb.

I experienced a similar communication gap close to home. The Issei are sometimes misinterpreted by others. Mr. Ken Adachi in "The Enemy That Never Was" comments on the Issei in New Denver who were interviewed by a magazine writer, who was surprised he found no animosity among them. They all agreed that some good came from the government's "wartime repression."

Mr. Adachi explains that the Issei were "simply being polite, answering questions in a manner that reflected only what they expected the investigator wanted to hear."

Mr. Adachi expresses surprise that some Issei had even chosen New Denver as a place to retire.

The Issei are still in New Denver. It is interesting to hear what they have to say to the above.

I believe that the Japanese — and the Issei — have a remarkable ability to put away the past and to make a new start, an ability to adapt and survive. I wonder if this quality should not be given more positive recognition.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday beginning August 1st.

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT

• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

• Hong Kong - Japan Spring Tour
March 13 Departure
• Special Tour of Japan
March 17 Departure
• Japan Rail Pass from $105.00
• Hotel 1 week from $193.00
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454815. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________ _____

Address ______________________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code __________

Greatest Judoka . . .

(Continued from page 1)

team, figures that Yamashita is "90 percent certain" to leave Los Angeles with a gold medal. (Yamashita lost his chance in the 1980 Moscow Olympics when Japan joined the American-led boycott.)

Seated on the tatami mat floor of the locker room at Tokai University, where he is a physical education instructor, the 26-year-old national hero observed recently:

"Everyone expects me to win. They don't think I can lose. And of course, I am very likely to win. But I know that there is no absolute."

Indeed, Yamashita may not be as invincible as his record suggests. At the most recent world championships in Moscow, Valery Biktashev of the Soviet Union had Yamashita hopping in retreat – an unusual situation for Yamashita – to avoid being thrown by a leg grab.

Yet Yamashita recovered to polish off Biktashev with an unorthodox stranglehold before going on to a convincing victory in the final against Willi Wilhelm of the Netherlands.

After the Moscow championships, Sato said of Yamashita: "The full moon is waning." Yamashita admits that his strength is beginning to ebb.

"I'm starting to feel a little more tired after the matches than I did a few years ago," he says.

Because he is the sport's non-paralled, Yamashita, his matches and technique have been widely studied abroad. It is not his physical strength but rather his quickness, mastery of technique and instinctive sense of timing, that most impress judo experts.

Yamashita is considered equally skillful at throws ang grappling techniques fought on the mat. His quickness and low center of gravity (he carries his 280 lbs. on a short-legged 5'11" frame) make him extremely difficult to catch off balance or to throw. All in all, Yamashita is a opponent's nightmare.

"He is a judo genius, born for the sport," says Andy Adams, a correspondent for *Black Belt* magazine who has followed Japanese martial arts for two decades.

Judo is a combination of brute force, Newton's three laws of motion and mental acuity, that is, strength, technique and concentration.

In Japan, the mental or psychological side of judo is buttressed with a strong strain of Zen Philosophy — "When you seek it, you cannot find it. When you no longer seek it, it is always with you."

The resultant mental tranquillity, supposedly sharpening concentration, is the "gentle" aspect of judo.

The "do" in judo means "the way," indicating that it is more than mere sport.

Japanese publications are fond of noting that, before each match, Yamashita cleans his room, placing his possessions in order, samurai-style, so that, should he die in combat, he will not be disgraced by a messy room.

The intensity of Yamashita's commitment to judo is apparent in everything from his martial arts coiffure, a modified flat-top to his training regimen, at least four hours a day of running, weight lifting and mat work with just two Sundays a month off.

Yet he also bears the marks of Westerized tastes and the loose informal mannerisms characteristic of educated young Japanese these days.

His favorite song is the Japanese version of Frank Sinatra's "My Way." Meeting a stranger, his preference is for the handshake and the English "hi," instead of the Japanese bow and "hajimemashite."

Interviews with Japanese athletes tend to consist mainly of series of terse, unrevealing utterances, rarely straying from the playing field or the arena.

Yamashita is very different. His replies are discursive, informed and playful, covering a wide range of subjects.

Academically, he ranked among the top 10 in a graduating class of 350 at Tokai University.

All this has made Yamashita extremely popular in Japan. Recently, he has started appearing on television commercials, touting such products as soft drinks and sports wear.

But Yamashita gets no money from these commercials, he says.

Instead, $425,000 will go to the Japan Amateur Athletic Association, the umbrella organization for Japan's Olympic team.

Judo is a young man's sport. At the time of 1988 Olympics in Seoul, Yamashita will be 30 years old.

"No one has remained as a champion until 30," he said. "And I don't think I can do it either. Los Angeles is my one chance for an Olympic gold medal.

Athletes . . .

(Continued from page 1)

country. Lodging will be at the "Constâncio Vaz Guimaraes Stadium", a property of the Sao Paulo State Government. Meals and lodging will be on the account of the committee for the period of five days.

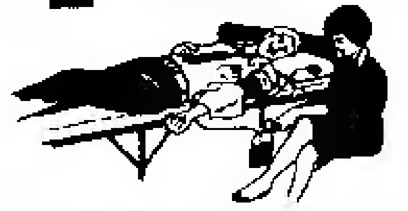
Further information can be obtained from Mr. George Imai, 59 Cairns Avenue, Toronto.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

A homemaker, live in, care of old Issei lady, weekend off. Please phone after 9 o'clock 455-8526 (Toronto).

BLOOD TRANSFUSION SERVICE


Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines
including 3 nights hotel
For your chance to win, just purchase a membership to:
50 tape rentals for $225 ± tax or
100 tape rentals for $400 ± tax
Contest exprires: May 5, 1984
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-6249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Jay Hunter resigns as Kelowna redress head

By JAY HUNTER

I can honestly say that I do not remember refusing a call from someone for help, and so when asked by friends to try and do something on the redress issue for the Nikkei, I responded in a positive way. For me personally, there is not much to gain, except making my life more meaningful, but there could be much to lose. Afterall, the Nikkei could complain all they want, as long as they are a minority, they can do little.

It seemed well worth while to attract supporters, and gain a majority position, and then, as democratic as we can be, bring about a satisfactory conclusion to these injustices.

I expected a great opposition from the community, but it only came from the Hong Kong Vets, and that was comparing apples with oranges.

The real opposition came from the Nikkei themselves. I wonder how many other non-Nikkei have tried to help, and found themselves being attacked for the colour of their skin. How far do you intend to let the pendulum swing? Those extremists among you, if you were haku-jin, you would surely be members of the Klu Klux Klan.

I would like to thank George Imai, The NRC, and also Gordon Kadota, for the help you have given me. I pre-judge no one, but I will point out that justice and revenge are two different things; and there appears to be one group that wants justice, and one wants revenge. I find it embarrassing to be attacked in this manner, and so I have resigned my position as Chairman of the Kelowna Redress Committee.

I know that we are not as humble as you would like, but to K. Oyama, I will point out that that is the basic difference between the two groups. Also we used the same formulae as K. Oyama, only using Nationals, denied citizenship, and births during the internment, we arrived at 25,000 people and used a figure of $20,000 dollars each.

The question is, does this total 500 million dollars, or does it total 50 million as K. Oyama suggests.

If I have offended anyone by my involvement in this Redress issue, it was not intended, my intentions and actions were entirely honourable,

In Gassho,
Jay Hunter

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda · Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, APRIL 8, 1984
Buddha Day (Hanamatsuri) Guest minister, Rev. S. Kan of New York Buddhist Church
10:30 a.m. Children's Service
11:00 a.m. English Service, Lunch & Children's Concert
2:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

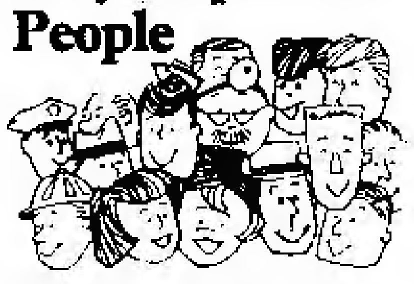
SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

HIRO ALUMINUM & HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Very Important People

People of all ages and all walks of life do important and essential jobs as Red Cross volunteers.
YOU CAN HELP TOO.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA.
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

RUDY'S
SPORT CENTRE CELEBRATE THEIR 26th YEAR OF SKI-SERVICE IN ONTARIO

Your Professional Austrian-Ski-Shop
RUDY'S
Austrian Ski Shop
1055 Eglinton Ave. W. 781-9232
Cash & Charge • Master Charge
Open Daily 9:30 to 6:00
Thurs. & Fri. 'til 9:00 Sat. 9 to 5

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

春の野 三田市

最近着の朝日紙上に、春の野、三田（兵庫県）と題し原田泰治の世界シリーズが絵と文を交えて掲載された。藤田市議のトロント来訪で三田（さんだ）市が身近くなった思いがする折柄、ここに春の野の全文を掲げる。

春の田んぼ――一面、紅色のじゅうたんを敷いたように咲くレンゲ草は長い間、水田の裏作に緑肥として作られてきた。

田植え前になると青草のまま、すきこんで肥料にしたものだが、化学肥料や耕運機が普及しはじめると農家から牛や馬が姿を消したように、レンゲ草の田んぼもめっきり少なくなった。

兵庫県三田市では今もみごとなレンゲ草が田を彩る。水が豊富で土の良い米どころだけに、まだこうして残っているのだろうか。田んぼにはワラをきれいに積み上げたつぼきが、かれんなレンゲ草とよく似合い、子供たちが楽しそうに花束や首飾りを作って遊んでいた。

周辺にはカヤぶき屋根の家が点在し、のどかで眠りに誘われそうな気分になる。つい幼いころを思い出してしまった。レンゲ草の田んぼは私たちの格好の遊び場で、一歩足を踏み入れると青臭い春の香りが漂ってきたものだ。

寝ころがって空を見あげると、ヒバリがまるで踊っているかのように羽をばたつかせていた。遠くからヤギの鳴き声が聞こえてきた。そういえば、あのころはどこの家にもヤギがいて、夕暮れになると人恋しくメエメエ鳴いた。搾りたての乳は草のにおいが鼻を打ったが、我慢して飲んだ。

レンゲ草が咲きあふれた後、四月ともなると桜の花が開き、三田の春の野は、いっそう彩りを増す。

大ト市の老一世たち 電話で安否を伺おう

モミジさしのべる手運動

モミジさしのべる手委員会はメトロ・トロント市内の日系シニア・シチズンに温い手をのべるプログラムを目下編成中である。その二つのプログラムを促進するためにモミジ会は奉仕者を必要としている。

その一つは老一世の方々を奉仕者の誰かが定期的に「おじさん、またはおばさん、きょうはどうですか」と安否を気づかうテレフォーンをかけること。それを欠かさずすることで、孤独感に迫られ易い一世老人たちは「心配してくれとるなあ」と内心うれしく思い、時にはタイムがあればやっておいでよ…と奉仕者をわがルームに招くことも望まれる。

多くの一世たちは人との交りがごく少なくなっている。身体が不自由なために外出したり、お客に来てもらうことも嫌うようになってますます孤独感がますばかり。

政府やウエルフエアやソーシャル・サービスだけでは一世たちの気持は朗らかにならない。やはり個人ベースで、毎日テレフォーンでもかけてどうですか、何かいりますかという親切をさし上げようという運動なのである。

関心をよせる人は及川トッシさん（四二五ー三一六一）または滝本デックさん（四四一ー二三四五）に連絡して下さい。

池坊生花展賑う

好天に恵まれて

トロント池坊生花協会主催（会長、角口静子）の第二十一回生花ショウ「花には夢がある」のテーマで三月二十五日午後、市内シビック・ガーデンセンターで賑やかに開かれた。好天に恵まれ、多くの白系人が来場して、一足先に「春の花盛り」となった会場に展示された五十余点の力作をエンジョイし、ステージ中央に配置された総華督の角口師匠の見事な生花が注目の的となった。

故夫**平岡正雄**（六七歳）儀昨年五月発病以来皆様方より度々御見舞や御励まし頂きましたが薬石効無く三月十二日ウイニペック・ヘルス・サイエンス・センターにて安らかに昇天致しました事を御知らせ申上げます。

追って葬儀は三月十五日トムソン葬儀社にて正木・松原両牧師司式の下に執行、翌十六日ギマリー火葬場にて火葬にいたしました節は御多忙中を多くの方々が御会葬下さいました上に、過分の御供花、御花料や御丁重なる弔辞、弔電を頂きました事を略儀乍ら紙上にて厚く御礼申上げます。

喪主　妻　平岡すみ子
1900 PACIFIC AVE
WINNIPEG MAN R2R 0G1
長男　平岡　篤
妻　デニス
二男　平岡　勝
クリス
長女　平岡　春美
在日本　中谷　幸一
妹　夏子
義妹　平岡ジーン
孫・親族一同
友人代表　平山　一郎
マニトバ剣道クラブ

ニッケイ・レガシイ

本紙英文記者であった高田トヨ氏が全カナダの各地をまわり、刻明に調べあげてつくり上げた「ニッケイ・レガシイ」（日系人の遺産）と題する英文の歴史的ブックを本社で取り次いでいます。

一部送料とも
二十ドル五十セント

弁護士

法律問題についての
ご相談に応じます。
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

浅田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい。(トロント)六五一ー八〇六〇（宅）六二一ー一九八九。
オープン＝午前十時。
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

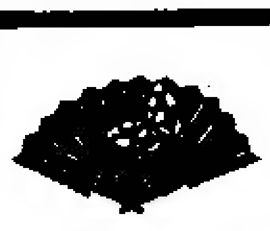
△「カナダ現代史」大原祐子著　一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著、一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H430×D212MM、9.1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。

サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040



もなみ

すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
※二三一ー四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409

WORLDWIDE TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE

呼び寄せ便
△東京発七月八日、帰国八月一日。
△バンクーバー、バンフ・ツアー添乗員付。七月二十九日東京発、八月三日帰国。
△秋の裏日本団体旅行。出発十月四日、二週間団体旅行。帰国は自由にお選び下さい。

日本航空利用の特別里帰り便（3月31日迄）

	トロント発	モントリオール発
ニューヨーク経由	$1,199	$1,199
出発日	3月15.19.22.	
シカゴ経由	$1,179	$1,249
出発日	3月17.19.26.	
ロスアンジエルス経由	$1,259	$1,324
出発日	3月16.17.18.19.22.26.29.	
サンフランシスコ経由	$1,272	$1,324
出発日	3月19.20.21.22.	
バンクーバー経由	$1,329	$1,359 より
出発日	3月15.20.22.27.29.	

*当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツワーズ
TOKYO TOURS LTD.　IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 593-0338

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとピーターン

日・月・水は朝10時より夕方6時.
木・金・土は朝10時より夜9時まで
オープンしています。　火ようびは休みです

わすれないでね！

寿司かっぽう
本陣

当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下　△配達料五ドル

営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料

Village by the Grange—SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（十三） 青島幸男

昭和十二年秋（十三）

その後、次郎がヒロイと二、三日家を飛び出すと、急転直下話が元にもどり、なあに節分までは二十一だと何とも都合のいい勘定で一月二十一日にハナは二十一歳の花嫁で弁菊へ嫁いで来た。

その晩は、めずらしくハナも酔った。はじめのうちは幾ら飲んでもまわらぬ感じで、頰一つ火照るわけでなし、苦いだけの酒がますます気持を打ち沈ませて行くより、むしろ早く酔いたいと願ったほどだった。あちこちでつがれる冷や酒が何時しか重なり、思わぬ量になって足元もおぼつかなくなってきた。そのうちに悪阻や憤（いきどおり）が一気にワッと噴き出してきそうでそれが恐ろしく、ラクに助けられて子供たちの部屋へ行って少し休んだ。

しばらく、うつらうつらしていたはずだが、急に胸が悪くなって洗面所で少し嘔吐した。水栓につかまって鏡を見ているうちに、何だかとても自分がみじめで、可哀そうに思えてきて急に涙があふれだし、嗚咽（おえつ）をこらえて何度も何度も顔を洗うふりをして泣いた。

次の朝、ハナは自分でも驚くほどあっさりと次郎を送った。

店の前で家中のものと、そこに居合わせたみんなが思い思いに次郎に声をかけ、肩を叩いたり握手をしたり、それぞれに別れを惜しんだ。

次郎は写真にでもうつされる時のように腰をかがめて、両側に二人の子供たちを抱き「こいつ等をどうか、ひとつよろしく」と軽く頭を下げた。

それから全員で景気よく万歳を三唱、次郎を衛門まで送るはずの太郎とおじいちゃんが待たせてあったタクシーに乗った。又、一斉に万歳、タクシーが萬橋を渡って昭和通りへ曲るまで、みんな、そこで手をふった。

車が見えなくなると妹のハツが眼にいっぱい涙を浮べて「ねえさん、よく平気だね、どうしてあのタクシーにいっしょに乗ってかなかったのさあ」

と恨めしげにハナを見た。

ホーム暮し DK生

養老院に生命（いのち）あづけて余念なし

楽しみて苦のない世界ほれぼれと

一筆の草書の流れや養老院

寂一字大書涼しい養老院

「どこまで行ったって同じだよ、いっしょに戦地まで行けるわけじゃないんだから……」

ハナはさっさと家へ入りかけると、

「本当に姉さんたら薄情なんだから……ほんのちょっとだっていっしょにいたいのが人情だろうにねえ」

と、ハツは不満気に並んでいたラクをうかがった。ラクも黙ってうなずきながらハンカチでちょっと小鼻のわきをこすっていた。

その晩、ハナは繁さんの家へお悔みに行った。繁さんのおかみさんは、身も世もない取り乱しようで顔を合わせているのが辛かった。まだ子供も小さく、繁一と同年の男の子の下に、五つと三つの女の子がいる。なぐさめようにも言葉もない、ただ手をつかねているばかりだった。

一昨夜あんな騒ぎさえなければ、フグなんか喰べに行かなくともよかったのかもと、何だか家のせいで繁さんが死んだようでうしろめたく、そのことだけは口に出さずに帰って来た。

ちょっ平のところへは清さんに行ってもらったが、ただ一人、年老いたおふくろさんが愚痴めいたことも言わずに泣いていたということだった。

こんなにあっけない人の死を、こんなに慌ただしい中でどう受けとめていいものか戸惑うばかりで、ひょっとしたらおとうちゃんも死ぬかも、と今まで考えてもみなかった恐れに身をふるわせ、思わず口の中で「くわばら、くわばら……」とつぶやいてしまった。

次郎がいなくなったからといって、弁菊の忙しさは少しも変らなかった。

ポンプの音に起されて、警視庁の食堂から宮内省にまわり、伝票の整理、集金、支払いと何一つ手をぬけなかった。

何となく胸にポッカリと穴があいた感じで張り合いもなく、機械のようにただ何となく馴れで自動的に振舞っているより仕方なく、それが又、傍から見るとアッケラカンとうつるのかもしれない。「やっぱり若いおかみさんは、てえしたもんだよ、気丈だね」などと言われても、まるで他人事としか思えなかった。

ラスベガスとグランドキャニオン風景見物ツアー

△出発 トロント発 五月三十日（水）
△帰着 六月二日（土）
△申込み・石川（八二二－四六三八）・大橋（四二一－五九四〇）・ニューオリエント旅行社（三六一－一九九四）

共催 滋賀県人会 仏教護法会 仏教婦人会

三団体合同親睦旅行です。奮ってご参加下さい。

JAPANESE RESTAURANT Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可 日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
四月八日（日） 午後二時より
花祭り釈尊降誕会
主任 鯉渕康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9789

花
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE. TORONTO, ONT. TEL: 425-2122 Peter Sasaki

日系セブンスデー アドベンチスト教会
四月七日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペーブ街七四六（ペーブ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH 746 Pape Ave. Tor. Ont.

トロント仏教会
四月八日（日）
花まつり（釈尊降誕会）
特別講師ニューヨーク仏教会 菅俊真師
朝十時半・子供礼拝、十一時英語礼拝、昼食日曜学校コンサート、昼二時・日本語礼拝
バーサスト街九一八 Tel. 534-4302

日系人合同教会
四月八日（日） 午前十一時半
二世教会創立三十周年記念合同礼拝、英語説教・カナダ合同教会前総会議長、ゲスト説教者・ロイス・ウイルソン博士
日語教会学校・午前十時四五分
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9436

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時 英語月例会・日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD SCARBOROUGH, ONT M1T 3H4, 299-6880

天理教カナダ教会
五月六日（日）午後二時 月次祭
第二日曜午前十時 祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5 100 Gracefield Ave. Tel: 247-9791

◎世界人類光明化運動◎
感謝と努力と深切は 必ず成功する秘訣
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系人聖公会
四月八日（日） 午前十一時半
大斎第五主日
「わたしの飲もうとしている杯を飲むことができるか」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel.

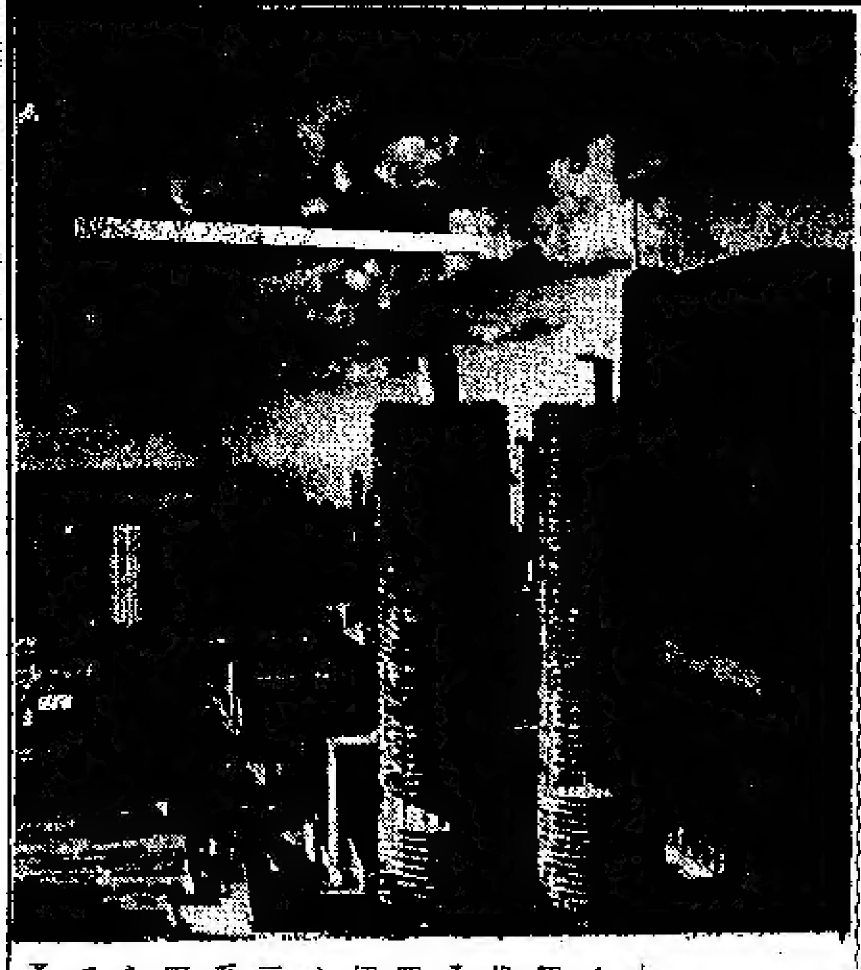
トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3397

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三－三四二六 家四六九－〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 965-3919, 336-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険 クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミッキー

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE. TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七－九五一九（日曜日は休み）



モザイク様相 BC州の現在人種

【バンクーバー】人種のモザイク・カナダの中でも特にその色彩の強いBC州。最近の動向を拾ってみよう。

バンクーバー・サン紙が先頃掲載したBC州出身国別人口（一九八一年調査）によると、依然一位は英国系で一三八万五千人、二位が独系十八万七千、中国系九万七千と続き四位は仏系九万二千、そのあと十位まで欧州系が占め、十一位にインド系、日系は十五位の一万六千人。

だが、調査が難しいのは人種ミックス等でカナダ化した人々の扱いで、例えばイタリア系は九位で五万三千人とあるが、実際のイタリア系カナダ人は十六万人に及びエスニック色を持つとされる。またエスニック特有とされる母国語依存、訛り英語の判定もあやしくなってきている。昔は各人種をからかいをこめて特徴づけて呼んだものだが、多民族主義政策の現在、通用がはばかられるものもあった。

東洋系は鉄道建設にコック、クリーニング屋。インド系はターバン巻いて炭売り。内体労働しては密造酒を作るイタリア人、そして日系人は魚とり——というぐあいだ。

だが、カナダの成長と共に各民族もニックネームを返上して様々な分野に進出した。また一九七〇年代に入り、政府の移民規制により技能を有する人々、雇用主、難民受け入れにしぼられるようになった。

現在カナダに移住しようとするなら、カナダ人と結婚するか、お金を持ってきてビジネスをはじめるかだとさえいわれる。エスニックグループは大きな購買層となり、経済や市場に今や大きな影響力を持つ。

一方、コスモポリタンの名も高いバン市に、今だ人種差別が根づよいのも事実である。世界有数のチャイナタウンは賑わうが、中国系移民が弾圧や差別を受けたのは遠い話ではないし、日系人差別は我々に生々しい。

だが、モザイクが発展してきていることは確実である。スーパーマーケットひとつ例にとっても豆腐、醤油、カレースパイス、ドイツソーセージ、フランスチーズと社会様相を反映する。

最高級の クラウン・ロイヤル 紫の布袋とり大衆化

【トロント】シーグラムの看板ライ・ウイスキー「クラウンロイヤル」が三月二十六日から値下げされた。値上げばかりの世の中で一流ウイスキーの値下げのからくりは、そのボトルを包む紫色の布バッグを廃止したことにある。

子供達は小石やマーブルを、男性はチェスの駒、女性はアクセサリー入れにと重宝されてきた紫色バッグがなくなるのを淋しがる人は多いだろう。

シーグラム社のマーケティング部長アン・バークスさんは「競争に勝つ価格にし、大衆が求めやすくするために、今回オンタリオ地区でカートンとバッグなしで販売することに踏みきった。先にアルバータ州で試したところ売れ行きがよかったので…」と話している。

大瓶が五ドル九十セント値下げで二十三ドル二十五セントに。中瓶が三ドル七十セント安い十四ドル八十五セントに。小瓶は二ドル四十セント安の八ドル五十セントになった。

一九三九年の英国王ジョージ四世訪加を記念して生産されたロイヤル・クラウンも最近は他の数ドル安いスコッチに押されぎみで販売が低下していた。これで価格的に並び販売も上向きになろうと同社は期待する。

輸出向けや観光土産用には従来のバック入りで販売するという。

カナダ滋賀県人会 新役員きまる

カナダ滋賀県人会では去る三月二十五日の役員互選会に於て次の如く今年度の新幹部並に部員が決定した。

△会長・石河省三△副会長・大橋与助△議長・森勘一△副議長・林初太郎△会計・林英一△同補・辻新一、柴田捨弥△幹事・枝村政雄△同補・西川佐平△英文幹事・江畑猪三△監査役・松山平四郎、小財新九郎△慈恵部長、宮西正三（部員）田中菊次郎、藤野伝三、西村三男、西村英太郎、内片新助、小林清、堀義雄△会員部長・森蔵雄（部員）丸橋民雄、西村豊、若林忠太郎、伊藤忠三郎、白石勇、西川太郎、西川昭二、中村正雄、西村藤次、大橋義一、藤田豊△演芸部・堀居ジョージ、近藤義一△紅州音頭保存会主任・辻新一△ハミルトン連絡・堀部幸三郎、河合オスカ△相談役・北村勝、森研三△顧問・西川清太郎、林与惣弥、鹿谷大三次郎、松居新蔵（敬称略）

寿会員四十名がシカゴ観光旅行

トロント寿会主催の春の小旅行として今年はデトロイト一泊、シカゴに二泊、観光及び在住日系人との交換を行って二十五日帰市する予定。この観光旅行団は四十名で、バス一台を貸り切って二十二日デトロイトまで一気に走り一泊ののち二十三日シカゴ着の上、日系米人協会の内本会長、菅野幹事らの案内で市内観光を行い、夜は「平和テラス」で交換サッパーが催される予定。

サモン三十尾に電波 遊泳のルートさがす

今春オンタリオ湖に小型ラジオ・ツランスミッターをヒレにつけた三十尾のサモンを四月に放つ。二十尾のコーホー・サモンと十尾のシノーク・サモンが大湖をどのようにして泳ぎまわるか、一定的なルートにしたがって遊泳するのかどうかをピーピーと受信機にひびく音響で専門家たちが判断することになっている。

オ州天然資源省の魚族関係プログラムがこのテストを一任され、同省からテスト費として二万六千ドルをうけて四月中旬から実施する。釣りクラブやスポーツ協会からも協力費として一万ドルを出しているが、釣りクラブのメンバーボートが、受信機やアンテナを備えつけてオンタリオ湖のナイアガラ川口からトロント沿岸までをまわるが、低空飛行機でもピーピーをキャッチして湖上のボートに連絡する。魚別に電波の波長が違うので、どの魚がどこにいるかがわかるわけ。

カラオケ大会

四月二十八日午後七時からトロント日系文化会館で行われるカラオケ・グランプリ大会のため、テープ受理最終日は四月二十二日に延期された。（三月十五日から）三月末日までと報じたのは誤り。なお優勝者は東京で「日本一カラオケ大会」に招かれてのど自慢をみせることになっている。

総会ご通知

トロント日系信用組合

トロント日系信用組合では来る四月八日（日）午後三時より日光ガーデン別室に於て定期総会を催します。

一般報告後、午後五時頃より親睦夕食会に入ります。

会員こぞってご出席下さるようご案内申し上げます。

The Japanese Canadian Toronto Credit Union General Meeting

April 8, 1984 3 p.m. Nikko Garden

四月二十日夜 済生会総会

済生会の定期総会及び役員選挙を次の通り行います。

△日時 来る四月二十日（金）午後六時半。

△場所 日光ガーデン別室に於て。

△総会前に参加出席者の会食。

四月十五日迄に左記の何れかに通知すること。

小林ジム（七五一−〇〇六四）

渡辺純衛（四六三−七一一八）

事務職員募集

◎日本語、英語（英検一級程度）ができ仕事に熱意のある方。1名。

◎面接日・4月9日〜11日午後1時〜5時

委細面談。履歴書持参のこと。

事前に下記へ電話のこと。

トロント総領事館分室

（長瀬まで）

Suite 2630, Aetna Canada Centre
145 King Street, West
Toronto, Ont. M5H 3K4
Tel. (416) 364-1627

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋貿易

陶器の大売出し 二割五分引き

夏の格安運賃（カナダ政府の承認待ち）

トロント〜バンクーバー 往復$299.00より

トロント〜カルガリー 往復$239.00より

これらの運賃は6月15日〜9月9日'84まで有効ですが発券は4月15日以前までです。

お申し込みは

古屋旅行社へ

FURUYA TRAVEL SERVICE

TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。

デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

細心の計算と超人的生命力

植村さん

ついに最悪の事態になった。冬のマッキンリー（六、一九四メートル）で消息を絶った植村直己さん（四三）について、現地の米国捜索隊は二十七日、「生存は絶望」との判断を下し、捜索を打ち切った。救助は不可能とされる「深いクレバスに落ちたと思われる」という。しかし、この世界的な冒険家の超人的な生命力を知る多くの人たちは、「どこかで生き延びているのではないか」と、一筋の望みを捨て切れないでいる。それほど植村という男の足跡は偉大なのである。

植村さんは一九七〇年マッキンリーの夏季単独登頂を終え、五大陸の最高峰をすべて自らの足下に踏まえた後、次の目標として南極大陸三千キロの単独犬ゾリ踏破をかかげた。以来十数年、その準備として、北極圏での生活、行動を三回にわたって体験した。

そのどれ一つとしても大変な壮挙だった。グリーンランド北西海岸三千キロ（一九七二年九月－七二年六月）であり、グリーンランド、アラスカ間一万二千キロ（七四年十二月－七六年五月）、また北極点行（七八年五月）である。

この一連の北極犬ゾリ行では、抜群の体力、気力を発揮した。方向も見失うほどの猛吹雪に遭遇し、テント一枚へだてて白クマとの対峙（じ）。犬ゾリのクレバス転落や小山のようなハンモック・アイスへの乗り上げ、流氷に乗って流されながらの危険な生活など、数知れない障害の連続であった。人一倍他人に気を使う植村さんは、そのやさしい性格ゆえに単独行の道を選んだ。他の何物にも左右されない、全人格の投影であり、この試練を乗り越えてから、植村さんは単なる登山家から、冒険家としての資質を高めたといえるだろう。

、さらに一九八〇年－八一年の冬季エベレストの初登頂を狙ったが、これは果たせず、今回の冬のマッキンリーに向かった。これは、一昨年、長年準備を進めてようやく実現の段階に入った南極大陸横断の夢が、フォークランド紛争で挫折したためであり、六大陸目の最高峰として狙っていた南極のビンソン・マシフ（五一四〇メートル）の登頂断念にもつながった。

「くやしくって」と、植村さんは今回出発する直前、ベースキャンプで大谷映芳氏（テレビ朝日ディレクター）に明かしていたが、「その無念さをマッキンリーにぶつける」（植村さん）との心境であった。

これまで植村さんの準備は周到だった。南極横断でさえ十数年の歳月を費やした。今回も、これまでの経験を生かして、エスキモー方式を取り、重いテントをやめ、居住性のよいイグルー、雪洞でキャンプを前進させていった。またカリブー（トナカイの一種）のなま肉を主食としたのも、野菜のない現地では、栄養的にバランスが取れているエスキモーの生活の知恵を応用したものだ。そしてクレバスの多い氷河地帯の歩行のために、日本から五メートルの竹ざお二本を取り寄せ、腰に差して出発した。

「山では決して死んではならない」。これは登山の唯一のルールである。岩登りや雪氷技術を競う先鋭的なクライマーではないが、植村さんもこの鉄則を口ぐせのように言っていた。

が、いかに計算し尽くした大冒険家でも、計り尽くせない危険は常に存在する。「植村なら大丈夫」と誰もが信じた力量を持ってしても、大自然が背を向けた時、力尽きざるをえなかったのだろうか。

（朝日）

今回の登頂に先立ち植村さんは米国ミネソタ州の野外学校で準備の二カ月を過していた。「将来、冒険をやめたら青少年のための野外学校を運営したい」と夫人に語っていた植村さんには勉強もかねた滞在だった。特に親しく過ごしたというスタッフのオルセンさんは「言葉や国の違いを越えて深い共鳴を分かちあった。彼は古典的なスタイルの冒険家だった」とふりかえる。

「印象的なのは彼が冒険にいどむ理由について語ったこと。皆子供の時はパイロットや船乗りになる夢をもつものだが、年と共にその新鮮な心を失う。彼は今だにその子供の心のままを生き方に示しているのだと言ったのだ」そして、この世は新奇なものに満ち、人間には不可能なことはないなど瞳を輝かせて語った姿をしのぶ。「不死身」「超人」と評された植村さんの素朴な理念に心を打たれるのはオルセンさんばかりではない。

生存を信じて植村さんが最後に確認された一万六千フィートを中心に捜索した日本の有志隊も植村さんに心酔する人々だ。

だが、一行の発見したのは食料やその他の重要装備品の残された雪洞あとだけ。それらの装備なしに生存の可能性はまず考えられないと判断し下山した。

植村さんは一万六千から四千フィート区間のどこかでクレバスに落ちたか雪に埋もれているのではないかと推測される。

山男の妻らしく気丈さをみせる夫人は日本で「すぐ帰るよというのが口ぐせ。今回もそう言ってでかけたのに」と静かに語る。帰ると「家が一番いい」といいつつ又すぐ次の冒険に旅立っていったという。

國際的「日本人」としての日系人（一）

布施豊正

戦後の荒廃から見事立ち直り、世界第二の産業国として世界に君臨するようになった日本は、いまや世界の模範として注目されている。日本の驚異的経済発展は日本人（特に商社代表としての海外駐在員）を全世界に送り出し、少くとも経済外交に於ては日本の鎖国は完全に終ったといえる。問題なのは、単一民族として、非常にユニークな特殊文化に育った日本人は普遍文化の人々と接触して大きな「文化的ショック」を受けることが多いようである。心理的・精神的な面において「鎖国状態」は今だに続いていると断言できる、と私は考えている。

日本と外国との経済接触、そして文化的交流が進むにつれて、日本人の「国際性」の欠如や訓練の足りなさということが近年大きく問題にされてきているが、これは当然の帰結であり、日本人が「心理的鎖国状態」から脱出して、国際社会の仲間入りする時期が非常に迫ってきていると思う。

—※—

欧米文化と東洋との接触は近代に入ってからは帝国主義・植民地主義という悲しい形をとってきたが、その遺産の一つは、東洋人は欧米に心理的な打撃をうけ、かなりの心の傷を持って来たという点にあると思われる。ガンジーは自分の中の「インド文化」と英国でうけたイギリス文化との調和を成し遂げた時に、あの有名な不服従運動を通して自己のアイデンティティをかち得たと云える。

ヒンツー語よりも英語の方が楽に話せたといわれた故ネール首相は「色の黒い英国人」と呼ばれ、それを常に気にしていたと自伝に書いてある。日本人でも、戦後早くからフランスに留学して今では日本の文壇の重要な存在となっている遠藤周作などは最適の例であろう。遠藤周作のみならず、日本の近代作家は作家活動の中で、常に日本文化と欧米文化との対決を迫られてきていたといっても誇張ではあるまい。私の親しい移住者の人達何人かと話をしていても、やはり自己の中の「日本的なもの」と「外国文化的なもの」（例えばカナダ）との対決に取り組んでいる事実に気づく。

御礼

北村賢二郎（九三歳、滋賀県出身）儀、急病によりセント・マイコル病院に入り診療を受けていましたが、三月二十一日急変を来し昇天致しました。

同二十三日合同教会に於きまして村出牧師司式の下に告別式を営みました折は御繁忙中の処御会葬下され、見事なお花、過分の花料、御丁寧な御弔詞を賜り恐縮に存じます。故人は在加七十六年の永きに渉りまして皆様から数々の御厚誼を頂きましたこと厚く御礼申し上げます。

喪主 北村テル
2 STURTON ROAD WESTON ONT M9P 2C6
長男 北村賢一 ビクター
エミ
二男 北村良二 アーサー
信子
孫 一同
弟（日本） 堀部 実
弟 北村 勝
芳
義弟 藤本元尚
義弟（日本） 藤本富栄
従弟 中川幸太郎
従弟 中川清一
義妹 上高原文子
義妹 上高原ケイ
義妹 上高原夏子
義従弟 下高原栄一
親類一同
友人一同

母 谷野マスエ（八九）

儀去る三月十五日トロント市内セント・マイコル病院で死去致しました。追って告別式は十八日夜仏教会で角田、不二川両開教使により営まれ、十九日午前プロスペクト葬場で火葬いたしました。その節には多くのご会葬を頂き、その上過分の供花、花料、弔辞、弔電等のご厚志に預りましたこと遺族一同感謝申し上げます。

なお、母存命中はながらくご交誼を頂き、入院中はお見舞いやおはげましの言葉など頂きまして有難く紙上を借りてお礼申し上げます。

喪主 谷野栄一
妻 キミエ
次男 義忠（ヨシ）
妻 マリ子
三男 進（ケン）
妻 ルース
四男 光信（ミツ）
妻 カズ子（アン）
他親族一同

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行ご海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・USS）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

バーノン地方日系人百年の歴史つづる

光明を見るまで

日英両語で三百余ページ。日系人、小山栄次郎氏（滋賀県人）がバーノンに足跡をはじめて入れたのは一九〇三年。以来この地方に日系人家族多数が定住し、主に農業・果樹園経営に従事し、二世及び三世らが広く活動している。

「光明を見るまで」はこの地方の日系人は多くの苦難をのり越えて営々と働き通し、今日の成功をもたらした。その生々しい記録がここに盛られている。必読の書である。

本社も利益を度外視して送料ふくみ一部二十五ドルで注文に応じることになった。バン市方面では二九ドル五十セントで取り次いでいる。

なお、来加して買い求められる場合は一部二十二ドルといたします。

（バン市ではソヒヤ書店、清水商店及び市協ブルテン・オフイス等で取り次いでいます。詳細を知りたい向きは左記へ。

MR. ED. OUCHI 307-24 STREET
(604)542 7534 VERNON B.C. V1T 7M2

ニューカナデアン社

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗(前払)
料金・半年十五弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六−五〇〇五

謝罪して補償交渉に入れ
議會委員會が強く進言!

オタワ議会の承認を得て設立された「カナダ社会における有色人種の参加に関する特別委員会」の委員長ロバート・ダウドリン議員(オ州エセックス・ケント区選出、自由党)と同委員会の委員ラビイン・ルイスキー議員(マニトバ州ダーフイン〃スワンリバー区選出、新民主党)の両氏が、前号で報じた通り、過去七カ月間、全加各地をまわってそれぞれの地方の有色及び少数民族グループからブリーフを受理したり、意見を傾聴してまわった結果、まとめあげた「イクオリテイ・ナウ!」(いま平等に!)と題する英仏両語の報告書について去る二十九日午後、ト市下町ホテルで記者団会見を行った。

この報告書には合計八十に及び進言を行い、カナダ政府はこれらの進言を速やかに採択して実行に移すべきだと強く訴えているが、そのなかの「進言第三十三番」のページに日系カナダ人に関連する部分が記載されている。見出しは「誤りを直せ」というもので、開戦後、二万一千人の日系人がBC州から追っ払われてキャンプに送られ、うち約四千人が平原州や東部カナダに送り出されたり、道路キャンプで働かされたりしたことから書きはじめ、また約一万人の日系人が日本に送還されたこと、このうちの約四千人は日本を一度も見たことのないカナダ生まれの二世たちであつたこと、バード判事の物的損害に対して日系人に賠償したケースがいかにみじめで公正を欠いたものであつたかということを指摘している。

そして「急を要すること」として「日系人に対する誤りは正さねばならない。我々委員会の各メンバーはトロントで日系人社会代表が陳情したことに深い感動をうけ、またカナダ・ユダヤ人会議代表も日系カナダ人に対しての不正を直さねばならないと強調したことをあげ、日系人社会のクレームは道義的にも強く、そして緊急に対処すべきである、としている。

政治家に質問せよ

トロントのホテルでの記者団会見で、ダウドリン及びレウイスキー両議員は「今年は総選挙があることだし、国内の少数有色人種グループはそれぞれの区域で遊説する政治家に対して、この報告書中の八十の進言のいくつかを適当にピックして、政治家に質問をぶつかける最善のチャンスが到来すると思う」と述べた。

報告を直視して
日系人賠償の前進へ

「イクオリテイ・ナウ!」(いま、平等に!)と表紙に大書されたオタワ議会設立の「有色人種のカナダ社会への参加」をテーマとする各党代表参加(自由四名、保守二名、新民主一名、計七名で主席はロバート・ダウドリン議員、自由)の委員会は、別項記事の通り、日系人社会の要請している主要ポイントをほとんどすべて正当なものとして認め、速やかに補償問題について政府当局と交渉を開始すべきだとの進言を行っている。

来る四月七日、バン市で行われる全加日系人協会の幹部会合に対し、トロントの日系政治活動委員会と賠償委員会の共同進言リストを作成した。それを検討すると、前記議会委員会の報告書に盛られている進言と大同小異であることを関係者は見出すはずである。

したがって、バン市での全加日系人協会幹部会では、この報告書の全文を異議なく承認し、それに細目的或は補足的事項についてのみ協議することによって日系補償問題は大きく前進していくこと明らかである。

この報告書に盛られた日系人に関する進言を「善なり」と有頂天になるというのではなく、オタワ議会委員会が作成したこの報告書に活字となつて盛られた事実を直視して一歩前進しなければ、日系人社会の政治的未熟さをさらすばかりに終ることになろう。

ラスキン最高裁判事長が死去

【オタワ】カナダ最高裁判事長ボラ・ラスキン氏が三月二十六日に亡くなった。七十一歳。肺炎再発で入院中に合併症を起こしたためであった。

一九七三年にラスキン氏を判事長に指命したツルドー首相は「功績ある偉大な人物を失った」と悲しむ。連邦統一をめざすオタワの司法番として尽力してきた氏を悼む人は多い。

ラスキン氏はオンタリオのサンダーベイ出身、ユダヤ系ロシア人の両親をもち就任当時初のユダヤ系判事長として注目された。

日本のハイテク
金融業界が續々導入

【東京】コンピューターははやりの各業界であるが、日本ではお固い銀行・証券業社が新しい使用に着手をはじめた。ホーム・バンキングと呼ばれるシステムは、銀行と家庭やオフイスをコンピューターのライン等で直結し、居ながらにして預貯金の操作を行うもの。

すでに企業では電話回線やコンピューターラインを介して利用を始め、音声解読装置のついた機器を使い、人工の声で顧客に会計収支を知らせるものまで登場。今年は電々公社が自社回線を使い、家庭と銀行を電話やテレビでつなぐ方式を売りだし、ホームバンキングをさらに普及させようとしている。

一方、コンピューターによる情報伝達の即時性を利用し相場売買に革命を与えようとするのが証券界。大手の野村証券は、中央の相場現況を中継し、離れた場所の顧客に便宜をはかるコンピューターサービスを一九八二年から国内で開始した。

今年はさらにネットワークを海外に広め、国際時代の要求に答えたのだが、同社では「これはまだ第一段階で、わが社ではさらに離れた場所から欲しい情報をリクエストしたり、投機を行なったりできる方向をめざしている」という。

他の証券会社も検討中であり、三菱銀行の山田社長はコンピューターによる自動化で金融界も事務の改革と預金情況の活性化を迎えた」と前向きである。

「戦時法」の修正
誤ちをくり返えすな

第一次大戦下の日系カナダ人強制移動は戦時対処法のもとに行われ、戦争終局によって同法の期限が切れるとそれに続く国家緊急時移権法が変わり、日系人追放を遂行させた。この法に基く連邦内閣の措置は決して司法によって是非が問われることがなかった。

この法はいまだ法令集に載せられており、NAJCの人権委員会は、将来に戦争や侵略等が起きた場合に同法が適用されることのないよう、カナダ人の権利と自由を保護するように法を修正するよう求めている。

更に権利と自由の項では、先の戦時法の採用による日系人差別などが再びくり返えされないよう明確に示されていない点をあげる。

カナダ少数民族特別委員会では下院にレポートを提出し、日系人が被つた措置が二度と起こることのないように、戦時対処法の検討を提案している。

日本の古米輸出
今年度限りで終る

【東京】東南アジアやアフリカの食糧不足国に対する日本の過剰米(古米)の延べ払い輸出が一九八三年度限りで終わる。一九七九年度から五年間つづいた過剰米処理が計画通り進んだうえ、四年続きの不作で日本国内が米不足になってきているため。しかし、これまで日本米の延べ払い輸出に大きく依存してきたバングラデシュ、インドネシア、タンザニアなどの食糧不足国には深刻な影響を及ぼしそうだ。

中國「道德月間」を
ブギのリズムで宣傳

【北京】人口集中と環境汚染は各都市共通の悩みだが、こちら中国では国民モラル向上で「クリーン・アップ」作戦。環境対策を再建に取り入れた中国は今年から工場設置基準を厳しくし、同時に既存施設にも違反罰則を加えるなど本腰を入れた。

一般市民に対しては植林行事、道徳月間を設け根本的環境対策を打ちだした。今年中に国民一人が五本の木を植えることを義務づけ、町を汚さぬようにと戒める。これまでの訓戒戦術は成功率が少ないと、今回は広報車が派手なブギのリズムや音楽を流し、町中に道徳遵守を呼びかけた。

注目を集めたこの方法を契機に政府はボーイスカウトや青年団体を中心に市中ビルの「窓ガラス拭きキャンペーン」など行使していく。だが、この道徳とブギの組みあわせは昔かたぎの中国人には相容れないのか、「今月だけ道徳を守っても来月になったらどうなるか」と危ぶむ老人も多いとか。

政府は市中でつばをはいたりして条例を犯した者には五セントないし元ドルの罰金を課す。これは中国人の所得水準からすると痛い額なので効果まちがいなさそう。

アフリカの薪木不足
ストーブの改善促す

【ナイロビ】老婆が背骨が折れそうに思えるほど薪木をどっさり背負って木々の茂みにつけられた小径をよちよちと歩きつづける。この風景は毎月、少くとも一回はくり返えされるが、この老婆の道のりは毎月遠くなるばかりで、薪木の資源は細る一方。

アフリカ及びその他第三世界国を通して、このシーンは幾千万回同じことがみられるが、老婆と彼女のファミリーにとって薪木は欠くことのできないもの。それ以外に燃料はないからである。彼女が努力して枯木をかき集めたり折ったりすればするほど、サバクや乾燥地帯は拡大するのである。

薪木の極度の不足は開発途上国の国民約九千万人に大きな影響を与えるものとして国連筋のエネルギー・エキスパートはなんらかの解決案に迫られている。ある専門家は、これら原住民部落に火力を有効に使うウッドストーブを製造して提供すると共に、部落近辺に薪木になる植林を大々的に行うことを提案している。

これら原住民がいま使っているウッド・ストーブは火力のわづか一〇%しか発生しないもので、これをいつまでも使っていては薪木が不足するのは当然だとしている。スイスにあるアガ・カーン財団及び国連環境計画によってケニアの部落に、燃料テストが行われている。

この部落の付近に大掛りな植林プランが進められると共に改造されるウッド・ストーブの大量製造化も計られているという。この他セリランカの地方エネルギー・センターが試験中の太陽、風等による火力の発生がゆくゆくアフリカの開発途上国にも適応されることを期待している。

ハ市製鉄工場で
日本技師が指導

【ハミルトン】このたび製鉄のステイルコ社が三年間の新技術導入プロジェクトを発表したが、日本の神戸製鋼と川崎製鋼の二社技師がその協力にあたるという。

ハ市の同社マクリーン技術担当副社長は「連続鋳造法によってコストダウンを図るプロジェクトで、完成の折りには北米で最も効率のいい製鋼工場となろう」といっている。

同社はカナダ最大のメーカーでモントリオール、エドモントンにすでに小規模のシステムが設置されているが、大きな材料を大量に扱えるシステムが今回ハミルトンにこるハミルトン工場に導入されるわけだ。

新技法では半液状の金属を連続的に鋳造し、効率アップと共に質の向上も得られるという。神戸・川崎製鋼共に同社のシステムにコンサルテイングとサービスを提供するが両社はこの種の技術では世界で抜きんでるとされる日本を代表するメーカーである。

有料聖火リレー
ギリシャ側もOK

【ロサンゼルス】オリンピック組織委員会のピーター・ユベロス委員長はこのほど、ロサンゼルス五輪の有料聖火リレーに反対してきたギリシャ・オリンピック委員会との間に合意が成立、聖火リレーは計画通りに実施されると発表した。